

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
4 November 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия**Второй комитет**

Пункт 53(а) повестки дня

Устойчивое развитие: осуществление**Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению****Повестки дня на XXI век и решений****Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию**

Азербайджан, Афганистан, Казахстан, Мадагаскар, Таджикистан, Таиланд, Туркменистан, Украина и Филиппины: проект резолюции

**Среднесрочный всеобъемлющий обзор хода проведения
Международного десятилетия действий «Вода для жизни»,
2005–2015 годы**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/196 от 20 декабря 2000 года, в которой она провозгласила 2003 год Международным годом пресной воды, свою резолюцию 58/217 от 23 декабря 2003 года, в которой она провозгласила период 2005–2015 годов, начиная со Всемирного дня водных ресурсов 22 марта 2005 года, Международным десятилетием действий «Вода для жизни», и свою резолюцию 59/228, в которой она постановила рассмотреть будущие процедуры проведения обзора хода проведения Десятилетия действий,

особо отмечая, что водные ресурсы имеют решающее значение для устойчивого развития, включая сохранение окружающей среды и ликвидацию нищеты и голода, и абсолютно необходимы для обеспечения здоровья и благополучия людей,

ссылаясь на положения Повестки дня на XXI век¹, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, принятой на ее де-

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция I, приложение II.



вятнадцатой специальной сессии², Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)³ и решений Экономического и Социального Совета и Комиссии по устойчивому развитию на ее шестой сессии⁴, касающиеся пресной воды,

вновь подтверждая согласованные на международном уровне цели в области развития в отношении водоснабжения и санитарии, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁵, и будучи преисполнена решимости достичь цели сократить вдвое к 2015 году долю населения, не имеющего доступа к безопасной питьевой воде, в том числе из-за нехватки средств, и установленных в Йоханнесбургском плане выполнения решений целей сократить вдвое долю населения, не имеющего доступа к основным услугам в области санитарии, а также разработать к 2005 году планы комплексного управления водными ресурсами и планы эффективного водопользования при условии оказания помощи развивающимся странам,

ссылаясь на резолюцию 7/22 Совета по правам человека о правах человека и доступе к безопасной питьевой воде и санитарным услугам⁶,

принимая к сведению Стамбульскую декларацию глав государств по воде, принятую на пятом Всемирном водном форуме, состоявшемся 16–22 марта 2009 года, Стамбульское заявление министров⁷ и Стамбульское руководство по водным ресурсам, содержащее многочисленные рекомендации в отношении конкретных мер по повышению водной безопасности и рационализации водопользования на всех уровнях; послание из Беппу, принятое на первом Азиатско-Тихоокеанском водном форуме, проведенном 3–4 декабря 2007 года в Беппу, Япония; и призыв и рекомендации, принятые на Международной конференции по региональному сотрудничеству в бассейнах трансграничных рек, проведенной 30 мая — 1 июня 2005 года в Душанбе,

с признательно принимая к сведению вклад, внесенный Консультативным советом по водным ресурсам и санитарии при Генеральном секретаре Организации Объединенных Наций, и его работу над «Планом действий Хасимото: комплекс мер»⁸ — комплекс мер в отношении водных ресурсов, который следует надлежащим образом рассмотреть соответствующим участникам,

отмечая, что шестой Всемирный водный форум будет проведен в 2012 году в Марселе,

принимая к сведению мероприятия, проводимые Консультативным советом по водным ресурсам и санитарии при Генеральном секретаре и организациями системы Организации Объединенных Наций, действующими через их

² Резолюция S-19/2, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁴ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 9 (E/1998/29).

⁵ См. резолюцию 55/2.

⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53), глава II.A.

⁷ A/63/852, приложение.

⁸ A/C.2/61/4, приложение I.

координационный механизм, и ожидая внесения ими вклада в мобилизацию усилий и ресурсов на выполнение обязательств, достижение целей и решение задач, согласованных в этих областях,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹ и первое, второе и третье издания Доклада об освоении водных ресурсов мира;

2. *приветствует* мероприятия в связи с ресурсами пресной воды, проведенные государствами-членами, Секретариатом Организации Объединенных Наций и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности по линии межучрежденческой работы, а также вклад основных групп в контексте проведения Международного года пресной воды, 2003 год, и Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы;

3. *рекомендует* государствам-членам, Секретариату, организациям системы Организации Объединенных Наций, действующим через их координационный механизм, и основным группам продолжать их усилия по достижению согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, которые содержатся в Повестке дня на XXI век¹, Программе действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век², Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³ и Йоханнесбургском плане выполнения решений³;

4. *приветствует* работу, проделанную Комиссией по устойчивому развитию на ее двенадцатой, тринадцатой и шестнадцатой сессиях, и ожидает продолжения работы Комиссии над тематическим блоком вопросов водных ресурсов и санитарии;

5. *постановляет* в соответствии с пунктом 9 своей резолюции 59/228 провести в городе Душанбе, предпочтительно в июне 2010 года, международную конференцию высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему обзору хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и достижения согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов;

6. *постановляет также*, что в соответствии с резолюцией 57/270 В Генеральной Ассамблеи среднесрочный всеобъемлющий обзор должен обеспечить оценку прогресса, достигнутого в проведении первой половины Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и в реализации согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов; обмен информацией о передовом опыте и извлеченных уроках; и определение возникших препятствий и трудностей и необходимых мер и инициатив по их преодолению;

7. *постановляет далее* приступить к процессу подготовки к среднесрочному всеобъемлющему обзору в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и в этой связи предлагает Председателю Ассамблеи провести межправительственные консультации с участием всех государств-членов по вопросам, касающимся конференции, и постановляет, что эти консультации должны проводиться на открытой, всеобъемлющей и транспарентной основе и что они должны привести к выработке процедур проведения и организации работы конференции к 22 марта 2010 года;

⁹ A/59/167.

8. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи созвать 22 марта 2010 года во Всемирный день водных ресурсов в Нью-Йорке в рамках шестидесяти четвертой сессии Генеральной Ассамблеи диалог на высоком уровне, в котором приняли бы участие представители правительственных и неправительственных организаций, гражданского общества и частного сектора, для обсуждения хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и достижения согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов;

9. *подчеркивает* важность всестороннего вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон в проведение Десятилетия на всех уровнях и особо отмечает важность подготовки на уровне стран в качестве важнейшего вклада в процесс подготовки к проведению среднесрочного всеобъемлющего обзора и в осуществление его решений и проведение последующей деятельности и в этой связи призывает государства-члены подготовить свои национальные обзоры хода проведения Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, и достижения согласованных на международном уровне целей в области водных ресурсов, уделив особое внимание прогрессу, препятствиям, трудностям, действиям и мерам, необходимым для его дальнейшего проведения;

10. *просит* Генерального секретаря подготовить записку об организации работы международной конференции высокого уровня;

11. *предлагает* Генеральному секретарю принять надлежащие меры по организации мероприятий в ходе второй половины Международного десятилетия действий «Вода для жизни», 2005–2015 годы, с учетом результатов проведения Международного года пресной воды и работы Комиссии по устойчивому развитию на ее двенадцатой, тринадцатой и шестнадцатой сессиях;

12. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать их усилия по принятию скоординированных мер на основе использования имеющихся ресурсов и добровольных взносов, с тем чтобы сделать Десятилетие десятилетием выполнения данных обещаний;

13. *с интересом отмечает* партнерские инициативы в отношении водных ресурсов и санитарии, выдвинутые в рамках процесса проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и последующей деятельности по выполнению решений Всемирной встречи и в соответствии с критериями и руководящими принципами, утвержденными Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии¹⁰;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а также о запланированных Генеральным секретарем и соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций мероприятиях в рамках Десятилетия.

¹⁰ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29).